

to come here and create confusion among us. Now we are taken by surprise, and they are in the middle of us with their religion and yours; and further state their supporters are behind, 500 in number, they also armed with guns. Renata has informed me that a day is named for you to hold a meeting at Pawhakiro to take the matter into consideration—that is very good; but if anything should happen in the mean time, what are we to do?

My opinion is, that you should send some one to Waikato to tell them to stay where they are, and not to come to Heretaunga as we do not know the meaning of large parties going about with guns. Write and let me know your mind on the subject.

From Mr. COOPER.

---

Enclosure 6 to No. 20.

Te Hauke,

Pepuere 25, 1865.

KIA TE KUPA,—

E hoa tena koe, tenei ka tae mai to reta patai ki au, ka kite iho au e tika ana, tenei a Waikato ka tae mai ki toku kainga kei Te Hauke nei e noho ana, e mahi ana i tana mahi porangi, i kiia mai na e koe; kaore au i te mohio ki te tikanga o ta ratou mahi, he pehea ranei tona ritenga, engari ko etahi tonu o a koutou karakia, koia ratou i mahi ai he penei te ritunga ki taku mahara iho me tenei karakia a koutou me te Mitingare, no reira au kaore e whai kupu atu ki ta ratou mahi; te tuarua ko te rakau kua ara ki runga, e hara i te rakau mo Potatau, engari he rakau noa iho mo to ratou karakia, kaore au i te ngahere i te tarai totara e kiia atu na ki a koe kei te tarai totara ahau hei pou mo Potatau. Kaore, engari kei te noho noa iho ahau, engari ko nga tamariki a te Haurangi kua karakia, no Te Pakipaki, Te Whetuaririki ko 10 tangata heoi ano nga tangata kua uru ki taua atua; no te Aute kaore kia kotahi. Ko nga tangata ano hoki i mohio ki tera karakia ki te Mitingare, no reira ratou ka karakia, ko au hoki kaore i mohio ki te karakia no reira ahau noho tonu atu. Otira e hara hoki taku noho i te noho ora, e noho mate ana ahau ia koutou ko o Maori ko o Pakeha hoki, ina hoki kua mene oku kainga ia koutou te hoatu he tangata ke, inahoki kua kite pu a Tiaki hei pupuhi mo matou ko aku potiki, te take o tenei korero na Karaitiana; he pono tenei korero kohuru a Karaitiana raua ko Tiaki.

Heoi ano,

Na TE HAPUKU.

---

[TRANSLATION.]

Te Hauke,

February 25, 1865.

TO MR. COOPER,—

Friend, salutations to you! I have received your letter of enquiry; I have seen, and it is true. Waikato is here; they have arrived at my kainga (place). Te Hauke staying, working their insane work, as you call it; I do not know the intention of their work. I do not know what it means, except that as you have certain religions, so they are working theirs.

In my opinion, it is like the religion taught by the Missionaries (i.e., they have as much right to teach their religion as your Missionaries have to teach yours), therefore, I have said nothing to them respecting this work. The second is the stick (flagstaff) which is set up. It is not a pole on purpose for Potatau, but a common stick, stuck up for their religion. I have not been in the woods preparing a totara, as you have been informed that I have been preparing a pole for Potatau—No! but I am sitting still. Haurangi's children have worshipped; from Te Pakipaki and at Whetuaririki ten persons have joined this God; from Te Aute not one has joined. All those who knew that religion preached by the Missionaries remained steady and worshipped. I myself know no religion, and therefore remain so. But my remaining thus is not that of a living man, but I am dead by you Maoris and Pakehas; as for proof, all my lands are gone by you and given to another. As for instance, Jack (Chapman) has loaded a gun to shoot me and my children. The root of this talk is Karaitiana's. This plot of murder of Karaitiana's and Jack's (Chapman's) is true.

That is all,

From TE HAPUKU.

---

No. 21.

ACTING CIVIL COMMISSIONER NAPIER, TO THE HON. THE NATIVE MINISTER.

Civil Commissioner's Office,

Napier, February 27, 1865.

SIR,—

In reference to my letter of the 25th instant, upon the subject of the introduction of the Pai Mairere superstition into this Province; I have the honor to acquaint you that I have this morning had a conversation with Karaitiana on the subject.

Karaitiana informs me that he has sent a communication to Taupo, with the intention of having that road closed against any further parties coming here, and that his meeting is to take